

KORIGENDÁ

Zápisnica o opravách k druhému dodatkovému protokolu k Dohode o pridružení medzi Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na jednej strane a Čílskou republikou na strane druhej s cieľom zohľadniť prístupenie Bulharskej republiky a Rumunska k Európskej únii, podpísanému 24. júla 2007 v Bruseli

(Úradný vestník EÚ L 251 z 26. septembra 2007)

Tieto opravy boli vykonané na základe zápisnice o opravách, ktorá bola podpísaná v Bruseli 18. decembra 2014 a ktorej depozitárom je Rada.

1.a) Na strane 12 v prílohe III tabuľke I. Horizontálne záväzky v záhlaví:

namiesto:

„I. HORIZONTÁLNE ZÁVÄZKY			
VŠETKY SEKTORY ZARADENÉ DO TOHTO ZOZNAMU“			

má byť:

„Režimy dodávky:			
1. Cezhraničné			
2. Zahraničná spotreba			
3. Obchodná prítomnosť			
4. Prítomnosť fyzických osôb			
Sektor alebo podsektor	Obmedzenia prístupu na trh	Obmedzenia národného zaobchádzania	Ďalšie záväzky
I. HORIZONTÁLNE ZÁVÄZKY			
VŠETKY SEKTORY ZARADENÉ DO TOHTO ZOZNAMU“			

b) Na stranách 13 – 25 v prílohe III tabuľke I. Horizontálne záväzky v záhlaví:

namiesto: [žiadny text] (*)

má byť:

„Režimy dodávky:			
1. Cezhraničné			
2. Zahraničná spotreba			
3. Obchodná prítomnosť			
4. Prítomnosť fyzických osôb			
Sektor alebo podsektor	Obmedzenia prístupu na trh	Obmedzenia národného zaobchádzania	Ďalšie záväzky“

(*) Záhlavie chýba v podpísanom druhom dodatkovom protokole, ale v súlade s príručkou Úradu pre publikácie je v uverejnenom znení (Ú. v. EÚ L 251, 26.9.2007, s. 13).

2.a) Na strana 26 v prílohe III tabuľke II. Závazky spojené s konkrétnymi sektormi v záhlaví:

namiesto:

„II. ZÁVÄZKY SPOJENÉ S KONKRÉTNymi SEKTORMI“

má byť:

„Režimy dodávky:

1. Cezhraničné
2. Zahraničná spotreba
3. Obchodná prítomnosť
4. Prítomnosť fyzických osôb

Sektor alebo podsektor	Obmedzenia prístupu na trh	Obmedzenia národného zaobchádzania	Ďalšie záväzky
------------------------	----------------------------	------------------------------------	----------------

II. ZÁVÄZKY SPOJENÉ S KONKRÉTNymi SEKTORMI“

b) Na stranách 27 – 111 v prílohe III tabuľke II. Závazky spojené s konkrétnymi sektormi v záhlaví:

namiesto: [žiadny text] (*)

má byť:

„Režimy dodávky:

1. Cezhraničné
2. Zahraničná spotreba
3. Obchodná prítomnosť
4. Prítomnosť fyzických osôb

Sektor alebo podsektor	Obmedzenia prístupu na trh	Obmedzenia národného zaobchádzania	Ďalšie záväzky“
------------------------	----------------------------	------------------------------------	-----------------

3.a) Na strane 115 v prílohe IV tabuľke I. Horizontálne záväzky v záhlaví:

namiesto:

„I. HORIZONTÁLNE ZÁVÄZKY

VŠETKY SEKTORY UVEDENÉ NA TOMTO ZOZNAME“			
--	--	--	--

(*) Záhlavie chýba v podpísanom druhom dodatkovom protokole, ale v súlade s príručkou Úradu pre publikácie je v uverejnenom znení (Ú. v. EÚ L 251, 26.9.2007, s. 27).

má byť:

„Režimy dodávky:

1. Cezhraničné
2. Zahraničná spotreba
3. Obchodná prítomnosť
4. Prítomnosť fyzických osôb

Sektor alebo podsektor	Obmedzenia prístupu na trh	Obmedzenia národného zaobchádzania	Ďalšie záväzky
------------------------	----------------------------	------------------------------------	----------------

I. HORIZONTÁLNE ZÁVÄZKY

VŠETKY SEKTORY UVEDENÉ V TOMTO ZOZNAMU			
--	--	--	--

b) Na stranách 116 – 125 v prílohe IV tabuľke I. Horizontálne záväzky v záhlaví:

namiesto: [žiadny text] (*)

má byť:

„Režimy dodávky:

1. Cezhraničné
2. Zahraničná spotreba
3. Obchodná prítomnosť
4. Prítomnosť fyzických osôb

Sektor alebo podsektor	Obmedzenia prístupu na trh	Obmedzenia národného zaobchádzania	Ďalšie záväzky
------------------------	----------------------------	------------------------------------	----------------

4.a) Na strane 126 v prílohe IV tabuľke II.1. Finančné služby – špecifické záväzky (prvá časť) ⁽¹⁾ v záhlaví:

namiesto:

„II.1. FINANČNÉ SLUŽBY – ŠPECIFICKÉ ZÁVÄZKY (prvá časť) ⁽¹⁾(*)“

má byť:

„Režimy dodávky:

1. Cezhraničné
2. Zahraničná spotreba
3. Obchodná prítomnosť
4. Prítomnosť fyzických osôb

Sektor alebo podsektor	Obmedzenia prístupu na trh	Obmedzenia národného zaobchádzania	Ďalšie záväzky
------------------------	----------------------------	------------------------------------	----------------

II.1. FINANČNÉ SLUŽBY – ŠPECIFICKÉ ZÁVÄZKY (prvá časť)¹“

(*) Záhlavie chýba v podpísanom druhom dodatkovom protokole, ale v súlade s príručkou Úradu pre publikácie je v uverejnenom znení (Ú. v. EÚ L 251, 26.9.2007, s. 116).

- b) Na stranách 127 – 142 v prílohe IV tabuľke II.1. Finančné služby – špecifické záväzky (prvá časť) v záhlaví:

namiesto: [žiadny text] (*) (**)

má byť:

„Režimy dodávky:

1. Cezhraničné
2. Zahraničná spotreba
3. Obchodná prítomnosť
4. Prítomnosť fyzických osôb

Sektor alebo podsektor	Obmedzenia prístupu na trh	Obmedzenia národného zaobchádzania	Ďalšie záväzky“
------------------------	----------------------------	------------------------------------	-----------------

- 5.a) Na strane 143 v prílohe IV tabuľke II.2. Finančné služby – špecifické záväzky (druhá časť) v záhlaví:

namiesto:

„II.2. FINANČNÉ SLUŽBY – ŠPECIFICKÉ ZÁVÄZKY (druhá časť)“

má byť:

„Režimy dodávky:

1. Cezhraničné
2. Zahraničná spotreba
3. Obchodná prítomnosť
4. Prítomnosť fyzických osôb

Sektor alebo podsektor	Obmedzenia prístupu na trh	Obmedzenia národného zaobchádzania	Ďalšie záväzky
------------------------	----------------------------	------------------------------------	----------------

II.2. FINANČNÉ SLUŽBY – ŠPECIFICKÉ ZÁVÄZKY (druhá časť)“

- b) Na stranách 144 – 155v prílohe IV tabuľke II.2. Finančné služby – špecifické záväzky (druhá časť) v záhlaví:

namiesto: [žiadny text] (***)

má byť:

„Režimy dodávky:

1. Cezhraničné
2. Zahraničná spotreba
3. Obchodná prítomnosť
4. Prítomnosť fyzických osôb

Sektor alebo podsektor	Obmedzenia prístupu na trh	Obmedzenia národného zaobchádzania	Ďalšie záväzky“
------------------------	----------------------------	------------------------------------	-----------------

(*) Záhlavie chýba v podpísanom druhom dodatkovom protokole, ale v súlade s príručkou Úradu pre publikácie je v uverejnenom znení (Ú. v. EÚ L 251, 26.9.2007, s. 127).

(**) Chyba v uverejnenom znení (Ú. v. EÚ L 251, 26.9.2007, s. 127: namiesto „II.“, má byť „II.1.“).

(***) Záhlavie chýba v podpísanom druhom dodatkovom protokole, ale v súlade s príručkou Úradu pre publikácie je v uverejnenom znení (Ú. v. EÚ L 251, 26.9.2007, s. 144).